PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2019/582

od 3. travnja 2019.

o potvrđivanju ili izmjeni privremenog izračuna prosječnih specifičnih emisija CO_2 i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija za proizvođače novih lakih gospodarskih vozila za kalendarsku godinu 2017. te za udruženje Volkswagen uključujući njegove članove za kalendarske godine 2014., 2015. i 2016. u skladu s Uredbom (EU) br. 510/2011 Europskog parlamenta i Vijeća

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 2342)

(Vjerodostojni su samo tekstovi na češkom, engleskom, estonskom, francuskom, mađarskom, nizozemskom, njemačkom, švedskom i talijanskom)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 510/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2011. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nova laka gospodarska vozila kao dio integriranog pristupa Unije s ciljem smanjivanja emisija CO_2 iz osobnih i lakih gospodarskih vozila ([1]), a posebno njezin članak 8. stavak 6.,

budući da:

(1) U skladu s Uredbom (EU) br. 510/2011 Komisija je svake godine dužna izračunati prosječne specifične emisije CO_2 i ciljnu vrijednost specifičnih emisija za svakog proizvođača lakih gospodarskih vozila u Uniji. Na temelju tog izračuna Komisija utvrđuje poštuju li proizvođači i udruženja proizvođača svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija.

(2) Detaljni podaci koji se trebaju koristiti za izračun prosječnih specifičnih emisija i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija temelje se na broju registriranih novih lakih gospodarskih vozila u državama članicama tijekom prethodne kalendarske godine. Ako su laka gospodarska vozila homologirana višestupanjskim postupkom, zahtijeva se da proizvođač osnovnog vozila preuzme odgovornost za emisije CO_2 dovršenog vozila.

(3) Sve države članice dostavile su Komisiji podatke za 2017. u skladu s člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 510/2011. Kad se, kao rezultat provjere podataka koju je izvršila Komisija, uočilo da određeni podaci nedostaju ili da su očito netočni, Komisija se obratila predmetnim državama članicama i u dogovoru s njima podatke na odgovarajući način prilagodila ili upotpunila. Kada dogovor s državom članicom nije bilo moguće postići, privremeni podaci te države članice nisu prilagođeni.

(4) Komisija je 17. svibnja 2018. objavila privremene podatke i obavijestila 65 proizvođača o privremenim izračunima njihovih prosječnih specifičnih emisija CO_2 i njihovim ciljnim vrijednostima specifičnih emisija za 2017. Od proizvođača se zatražilo da provjere podatke te da u roku od tri mjeseca od primitka obavijesti Komisiju obavijeste o svim pogreškama. Obavijesti o pogreškama dostavila su 23 proizvođača.

(5) Za preostala 42 proizvođača koji nisu prijavili pogreške u skupovima podataka ili na drugi način odgovorili trebalo bi potvrditi privremene podatke i privremene izračune prosječnih specifičnih emisija i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija.

(6) Komisija je provjerila pogreške koje su prijavili proizvođači i odgovarajuće razloge za njihov ispravak te je skup podataka u skladu s time potvrđen ili izmijenjen.

(7) U slučaju podataka u kojima nedostaju identifikacijski brojevi vozila i neki identifikacijski parametri kao što su tip, varijanta, kod izvedbe ili homologacijski broj, ili su ti parametri netočni, trebalo bi uzeti u obzir činjenicu da proizvođači te podatke ne mogu provjeriti ni ispraviti. Stoga je primjereno na emisije CO_2 i vrijednosti mase u tim podacima primijeniti granicu dopuštene pogreške.

(8) Granica dopuštene pogreške trebala bi se izračunavati kao razlika između odstupanja od ciljne vrijednosti specifičnih emisija izražena kao odbitak ciljnih vrijednosti specifičnih emisija od prosječnih specifičnih emisija izračunanih s onim registracijama koje proizvođač nije mogao provjeriti i bez njih. Neovisno o tome je li razlika pozitivna ili negativna, granicom dopuštene pogreške uvijek bi se trebao poboljšati položaj proizvođača u pogledu njegove ciljne vrijednosti specifičnih emisija.

([1]) SL L 145, 31.5.2011., str. 1.

(9) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 510/2011 trebalo bi smatrati da proizvođač poštuje svoju ciljnu vrijednost specifičnih emisija navedenu u članku 4. te uredbe ako su prosječne emisije navedene u ovoj Odluci niže od ciljne vrijednosti specifičnih emisija, što je izraženo kao negativno odstupanje od ciljne vrijednosti. Ako prosječne emisije premašuju ciljnu vrijednost specifičnih emisija, zaračunat će se premija za prekomjerne emisije, osim ako se na predmetnog proizvođača primjenjuje izuzeće od poštovanja te ciljne vrijednosti ili je on član udruženja, a udruženje ispunjava svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija.

(10) Volkswagen Group dao je 3. studenoga 2015. izjavu u kojoj je navedeno da su otkrivene nepravilnosti pri utvrđivanju homologacijskih razina CO_2 za neka od njihovih vozila. Nakon temeljitog ispitivanja dobivena su dostatna pojašnjenja za potvrđivanje ili izmjenu privremenih podataka za udruženje Volkswagen i njegove članove Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Škoda Auto A.S. i Volkswagen AG za kalendarske godine 2014., 2015., 2016. i 2017.

(11) Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača kako su potvrđene ili izmijenjene ovom Odlukom moglo bi se preispitati ako relevantna nacionalna tijela potvrde postojanje nepravilnosti u vrijednostima emisija CO_2 korištenima u svrhu određivanja usklađenosti proizvođača s ciljnim vrijednostima specifičnih emisija,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. U Prilogu I. navedene su vrijednosti koje se odnose na učinkovitost proizvođača, potvrđene ili izmijenjene za svakog proizvođača lakih gospodarskih vozila i za svako udruženje proizvođača lakih gospodarskih vozila za kalendarsku godinu 2017.

2. U Prilogu II. ovoj Odluci navedene su vrijednosti koje se odnose na učinkovitost udruženja Volkswagen i njegovih članova Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Škoda Auto A.S. i Volkswagen AG, potvrđene ili izmijenjene za kalendarske godine 2014., 2015. i 2016.

Članak 2.

Odluka je upućena sljedećim pojedinačnim proizvođačima i udruženjima osnovanima u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) br. 510/2011:

(1) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italija

(2) Alke Srl
via Vigonovese 123
35127 Padova
Italija

(3) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(4) Automobiles Citroën
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Francuska

(5) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Francuska

(6) AVTOVAZ JSC

Zastupnik u Uniji:

CS AUTOLADA
211 Konevova
130 00 Prag 3
Češka

(7) BLUECAR SAS
31–32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francuska

(8) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Njemačka

(9) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Njemačka

(10) FCA US LLC

Zastupnik u Uniji:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italija

(11) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska

(12) Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(13) DFSK MOTOR CO., LTD.

Zastupnik u Uniji:

Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D' Elsa (FI)
Italija

(14) Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Italija

(15) FCA Italy S.p.A.
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italija

(16) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(17) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(18) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(19) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Zastupnik u Uniji:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(20) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Zastupnik u Uniji:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(21) LLC Automobile Plant Gaz
Poe 2
Lähte Tartumaa
60502
Estonija

(22) General Motors Holdings LLC

Zastupnik u Uniji:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(23) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Autorimessa Monte Mario SRL
Via della Muratella, 797
00054 Maccarese (RM)
Italija

(24) Goupil Industrie S.A.
Route de Villeneuve
47320 Bourran
Francuska

(25) Great Wall Motor Company Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Njemačka

(26) Honda Motor Co., Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ujedinjena Kraljevina

(27) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ujedinjena Kraljevina

(28) Hyundai Motor Company

Zastupnik u Uniji:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(29) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Zastupnik u Uniji:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(30) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(31) Isuzu Motors Limited

Zastupnik u Uniji:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
Belgija

(32) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Torino
Italija

(33) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Ujedinjena Kraljevina

(34) KIA Motors Corporation

Zastupnik u Uniji:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt na Majni
Njemačka

(35) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt na Majni
Njemačka

(36) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Njemačka

(37) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Mađarska

(38) Mahindra & Mahindra Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Rim)
Italija

(39) MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(40) Mazda Motor Corporation

Zastupnik u Uniji:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Njemačka

(41) M.F.T.B.C.

Zastupnik u Uniji:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(42) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Zastupnik u Uniji:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Nizozemska

(43) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska

(44) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Zastupnik u Uniji:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Nizozemska

(45) Nissan International SA

Zastupnik u Uniji:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgija

(46) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(47) Opel Automobile GmbH
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(48) Dr. Ing hc F Porsche AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(49) Piaggio & C S.p.A.
Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
Italija

(50) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska

(51) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francuska

(52) Romanital Srl
Via delle Industrie, 107
90040 Isola delle Femmine PA
Italija

(53) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd.

Zastupnik u Uniji:

SAIC Luc, S.a.r.l.
President Building
37 A avenue J.F. Kennedy
1855 Luxembourg
Luksemburg

(54) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(55) SFL Technologies GmbH
Innovationspark 2
8152 Stallhofen
Austrija

(56) Škoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(57) SsangYong Motor Company

Zastupnik u Uniji:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt na Majni
Njemačka

(58) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
Njemačka

(59) Subaru Corporation

Zastupnik u Uniji:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgija

(60) Suzuki Motor Corporation

Zastupnik u Uniji:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Mađarska

(61) Tesla Motors Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Nizozemska

(62) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Bruxelles
Belgija

(63) Univers Ve Helem
14 rue Federico Garcia Lorca
32000 Auch
Francuska

(64) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(65) Volvo Car Corporation
VAK building Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
Švedska

(66) Udruženje: Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(67) Udruženje: FCA Italy S.p.A.
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italija

(68) Udruženje: Ford-Werke GmbH
Neihl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(69) Udruženje: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(70) Udruženje: Hyundai
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(71) Udruženje: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt na Majni
Njemačka

(72) Udruženje: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Nizozemska

(73) Udruženje: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francuska

(74) Udruženje: Volkswagen Group LCV
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

Sastavljeno u Bruxellesu 3. travnja 2019.

Za Komisiju
Miguel ARIAS CAÑETE
Član Komisije

PRILOG I.

Tablica 1.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2017.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
ALFA ROMEO SPA		8	137,375	161,283	– 23,908	– 23,908	1 558,50	137,375
ALKE SRL	DMD	1	0,000				1 030,00	0,000
AUDI AG	P8	1 275	133,705	179,293	– 45,588	– 45,588	1 752,16	133,773
AUTOMOBILES CITROËN		158 465	130,881	167,142	– 36,261	– 36,261	1 621,51	131,273
AUTOMOBILES PEUGEOT		169 852	132,590	169,521	– 36,931	– 36,931	1 647,09	133,040
AVTOVAZ JSC	P7	272	215,967	135,884	80,083	80,013	1 285,40	215,967
BLUECAR SAS	DMD	21	0,000				1 325,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	DMD	94	150,979				1 870,16	150,979
BMW M GMBH	DMD	411	146,029				1 904,06	146,029
FCA US LLC	P2	157	220,541	201,360	19,181	19,181	1 989,44	220,541
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	26 775	117,858	135,230	– 17,372	– 17,372	1 278,37	117,858
DAIMLER AG	P1	147 953	187,603	212,680	– 25,079	– 25,079	2 111,16	187,604
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	353	179,759				1 243,27	179,759
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	19	0,000				1 225,74	0,000
FCA ITALY SPA	P2	143 889	149,154	174,813	– 25,659	– 25,659	1 703,99	149,154
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	38 381	214,276	227,258	– 12,982	– 12,982	2 267,91	214,276
FORD MOTOR COMPANY	P3	9	159,111	199,459	– 40,348	– 40,348	1 969,00	159,111
FORD-WERKE GMBH	P3	242 012	156,630	193,916	– 37,286	– 37,286	1 909,40	156,630
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	446	242,807	264,642	– 21,835	– 21,835	2 669,89	242,807
MITSUBISHI FUSO TRUCK EUROPE SA	P1	31	236,806	274,345	– 37,539	– 37,539	2 774,23	236,806
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	37	285,000				2 256,89	285,000
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P4	344	163,282	178,428	– 15,146	– 15,146	1 742,86	163,282

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
GONOW AUTO CO LTD	DMD	51	184,647				1 358,33	184,647
GOUPIL INDUSTRIE SA	DMD	349	0,000				1 123,89	0,000
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	57	202,439				1 771,93	202,439
HONDA MOTOR CO LTD	DMD	14	112,571				1 335,21	112,571
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	DMD	21	141,429				1 660,14	141,429
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P9	2 775	209,458	223,768	– 14,310	– 14,310	2 230,39	209,458
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P9	1	112,000	122,176	– 10,176	– 10,176	1 138,00	112,000
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P9	83	111,590	147,043	– 35,453	– 35,453	1 405,39	111,590
ISUZU MOTORS LIMITED		9 887	195,044	204,716	– 9,672	– 9,672	2 025,53	195,044
IVECO SPA		23 369	203,007	239,767	– 36,760	– 36,760	2 402,42	203,020
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	DMD	387	157,755				1 995,43	157,755
KIA MOTORS CORPORATION	P5	1 295	124,415	155,643	– 31,228	– 31,228	1 497,86	124,511
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P5	312	124,160	150,401	– 26,241	– 26,241	1 441,49	124,160
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	3	216,000				1 285,00	216,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	2	115,000				1 370,00	115,000
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	310	210,958				1 973,90	210,958
MAN TRUCK & BUS AG	P8	1 485	197,790	220,221	– 22,431	– 22,438	2 192,25	197,790
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	105	136,905				1 546,78	136,905
MFTBC	P1	36	239,250	265,401	– 26,151	– 26,151	2 678,05	239,250
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	330	184,176	195,000	– 10,824	– 10,824	1 887,06	184,176
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P6/D	205	217,210	195,000	22,210	22,210	2 217,08	217,210
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	20 576	185,501	195,000	– 9,499	– 9,499	1 895,76	185,501
NISSAN INTERNATIONAL SA		55 137	158,636	191,852	– 33,216	– 33,216	1 887,20	162,648

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
ADAM OPEL GMBH	P4	65 538	159,798	180,693	– 20,895	– 20,895	1 767,22	159,798
OPEL AUTOMOBILE GMBH		17 373	168,923	189,777	– 20,854	– 20,854	1 864,89	168,923
PIAGGIO & C SPA	D	2 980	151,640	155,000	– 3,360	– 3,360	1 087,29	153,319
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	53	186,774	206,254	– 19,480	– 19,480	2 042,06	186,774
RENAULT SAS	P7	223 583	149,683	177,514	– 27,831	– 27,832	1 733,03	151,064
RENAULT TRUCKS		9 126	208,652	229,287	– 20,635	– 20,635	2 289,73	208,652
ROMANITAL SRL	DMD	48	166,354				1 272,60	166,354
SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	159	231,595				2 200,75	237,421
SEAT SA	P8	354	109,263	128,576	– 19,313	– 19,315	1 206,82	109,263
SFL TECHNOLOGIES GMBH	DMD	5	0,000				1 631,40	0,000
ŠKODA AUTO AS	P8	4 209	110,631	133,165	– 22,534	– 22,548	1 256,16	110,631
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	1 000	192,914	210,000	– 17,086	– 17,086	2 071,59	192,914
STREETSCOOTER GMBH		3 808	0,000	159,554	– 159,554	– 159,554	1 539,91	0,000
SUBARU CORPORATION	DMD	52	161,192				1 643,60	161,192
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	14	162,714				1 132,14	162,714
TESLA MOTORS LTD	DMD	1	0,000				2 427,00	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		38 266	168,452	196,264	– 27,812	– 27,990	1 934,64	168,452
UNIVERS VE HELEM	DMD	5	0,000				1 138,40	0,000
VOLKSWAGEN AG	P8	192 470	159,987	189,446	– 29,459	– 29,502	1 861,33	160,011
VOLVO CAR CORPORATION	DMD	852	121,619				1 691,41	121,964

Tablica 2.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću udruženja potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2017.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime udruženja	Udruženje	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
DAIMLER AG	P1	148 466	187,791	212,862	– 25,072	– 25,072	2 113,12	187,793
FCA ITALY SPA	P2	144 046	149,232	174,842	– 25,610	– 25,610	1 704,3	149,232

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime udruženja	Udruženje	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
FORD-WERKE GMBH	P3	280 402	164,521	198,481	– 33,960	– 33,960	1 958,48	164,521
GENERAL MOTORS	P4	65 882	159,816	180,681	– 20,865	– 20,865	1 767,09	159,816
HYUNDAI	P9	2 859	206,583	221,506	– 14,923	– 14,923	2 206,06	206,583
KIA	P5	1 607	124,366	154,625	– 30,259	– 30,259	1 486,91	124,443
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	21 111	185,788	195,000	– 9,212	– 9,212	1 898,74	185,788
RENAULT	P7	250 630	146,382	172,951	– 26,569	– 26,570	1 683,97	147,587
VW GROUP PC	P8	199 846	158,978	188,321	– 29,343	– 29,385	1 849,24	159,002

Objašnjenja uz tablice 1. i 2.:

Stupac A:

Tablica 1.: „Ime proizvođača” znači ime proizvođača kako ga je taj proizvođač priopćio Komisiji ili, ako ime nije priopćeno, ime koje je registriralo tijelo nadležno za registraciju u državi članici.

Tablica 2.: „Ime udruženja” znači ime udruženja koje je naveo voditelj udruženja.

Stupac B:

„D” znači da je izuzeće koje se odnosi na malog proizvođača dopušteno u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2017.

„DMD” znači da se primjenjuje izuzeće *de minimis* u skladu s člankom 2. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 510/2011, tj. proizvođač koji je zajedno sa svim svojim povezanim poduzećima bio odgovoran za manje od 1 000 novoregistriranih vozila 2017. ne mora zadovoljiti ciljnu vrijednost specifičnih emisija.

„P” znači da je proizvođač član udruženja (navedenog u tablici 2.) koje je osnovano u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) br. 510/2011 i da je sporazum o udruživanju valjan za kalendarsku godinu 2017.

Stupac C:

„Broj registracija” znači ukupan broj novih lakih gospodarskih vozila koje su države članice registrirale u kalendarskoj godini, ne računajući pritom one registracije koje se odnose na podatke u kojima nedostaju vrijednosti za masu ili CO_2 i one podatke koje proizvođač ne priznaje. Broj registracija koje prijave države članice inače se ne smije mijenjati.

Stupac D:

„Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 (g CO_2/km) izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Pri izračunu su korišteni i podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2. Prosječne specifične emisije CO_2 uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 510/2011.

Stupac E:

„Ciljna vrijednost specifičnih emisija” znači ciljna vrijednost emisija izračunana na temelju prosječne mase svih vozila pripisanih proizvođaču, uz primjenu formule navedene u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 510/2011.

Stupac F:

„Odstupanje od cilja” znači razlika između prosječnih specifičnih emisija CO_2 koje su navedene u stupcu D i ciljne vrijednosti specifičnih emisija u stupcu E. Ako je vrijednost u stupcu F pozitivna, prosječne specifične emisije CO_2 premašuju ciljnu vrijednost specifičnih emisija.

Stupac G:

„Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti” znači da su vrijednosti u tom stupcu koje se razlikuju od onih u stupcu F prilagođene kako bi se uzela u obzir granica dopuštene pogreške. Granica dopuštene pogreške izračunava se u skladu sa sljedećom formulom:

Pogreška = apsolutna vrijednost [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = prosječne specifične emisije CO_2 uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu D);

TG1 = ciljna vrijednost specifičnih emisija uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu E);

AC2 = prosječne specifične emisije CO_2 ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati;

TG2 = ciljna vrijednost specifičnih emisija ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati.

Stupac H:

„Prosječna masa” znači prosjek mase u voznom stanju (u kilogramima) vozila pripisanih proizvođaču.

Stupac I:

„Prosječne emisije CO_2 (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Podaci koji su upotrijebljeni za izračun uključuju one koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2, ali ne uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 510/2011.

PRILOG II.

Tablica 1.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača koji su članovi udruženja VOLKSWAGEN GROUP LCV potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2016.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (80 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
AUDI AG	P9	610	137,399	191,687	– 54,288	– 54,288	1 885,43	144,943
DR ING HCF PORSCHE AG	P9	96	180,487	210,465	– 29,978	– 29,978	2 087,34	189,656
QUATTRO GMBH	P9	2	189,000	166,072	22,928	22,928	1 610,00	189,000
SEAT SA	P9	952	103,075	126,562	– 23,487	– 23,487	1 185,16	107,797
ŠKODA AUTO AS	P9	5 188	103,349	130,968	– 27,619	– 27,619	1 232,54	108,373
VOLKSWAGEN AG	P9	190 987	152,518	183,040	– 30,522	– 30,571	1 792,45	165,863

Tablica 2.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću udruženja VOLKSWAGEN GROUP LCV potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2016.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime udruženja	Udruženje	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (80 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P9	197 835	150,346	181,442	– 31,096	– 31,153	1 775,27	164,024

Tablica 3.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača koji su članovi udruženja VOLKSWAGEN GROUP LCV potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2015.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
AUDI AG	P8	940	128,279	177,884	– 49,605	– 49,605	1 737,01	140,181
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	115	181,209	215,896	– 34,687	– 34,687	2 145,74	192,417
QUATTRO GMBH	P8	5	223,000	204,667	18,333	18,333	2 025,00	223,000
SEAT SA	P8	1 264	99,069	126,760	– 27,691	– 27,691	1 187,29	104,435

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
ŠKODA AUTO AS	P8	5 458	110,886	133,291	– 22,405	– 22,422	1 257,52	118,741
VOLKSWAGEN AG	P8	168 339	167,921	188,905	– 20,984	– 20,984	1 855,52	181,173

Tablica 4.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću udruženja VOLKSWAGEN GROUP LCV potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2015.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime udruženja	Udruženje	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P8	176 121	164,509	186,696	– 22,187	– 22,190	1 831,76	178,477

Tablica 5.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača koji su članovi udruženja VOLKSWAGEN GROUP LCV potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2014.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (70 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
AUDI AG	P8	2 653	137,151	175,118	– 37,967	– 37,967	1 707,27	147,383
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	216	191,166	218,989	– 27,823	– 27,823	2 179,00	203,032
QUATTRO GMBH	P8	12	231,500	197,847	33,653	33,653	1 951,67	237,333
SEAT SA	P8	1 530	98,730	127,899	– 29,169	– 29,169	1 199,54	104,810
ŠKODA AUTO AS	P8	9 409	115,061	137,318	– 22,257	– 22,427	1 300,82	124,157
VOLKSWAGEN AG	P8	185 710	164,086	185,477	– 21,391	– 21,391	1 818,66	179,637

Tablica 6.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću udruženja VOLKSWAGEN GROUP LCV potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 510/2011 za kalendarsku godinu 2014.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime udruženja	Udruženje	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (70 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P8	199 530	159,447	182,664	– 23,217	– 23,218	1 788,41	176,047

Objašnjenja uz tablice 1., 2., 3., 4., 5. i 6.:

Stupac A:

Tablice 1., 3., 5.: „Ime proizvođača” znači ime proizvođača kako ga je taj proizvođač priopćio Komisiji ili, ako ime nije priopćeno, ime koje je registriralo tijelo nadležno za registraciju u državi članici.

Tablice 2., 4., 6.: „Ime udruženja” znači ime udruženja koje je naveo voditelj udruženja.

Stupac B:

„P” znači da je proizvođač član udruženja koje je osnovano u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) br. 510/2011 i da je sporazum o udruživanju valjan za tu kalendarsku godinu.

Stupac C:

„Broj registracija” znači ukupan broj novih lakih gospodarskih vozila koje su države članice registrirale u kalendarskoj godini, ne računajući pritom one registracije koje se odnose na podatke u kojima nedostaju vrijednosti za masu ili CO_2 i one podatke koje proizvođač ne priznaje. Broj registracija koje prijave države članice inače se ne smije mijenjati.

Stupac D:

Tablice 1., 2.: „Prosječne specifične emisije CO_2 (80 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 koje su izračunane na temelju 80 % vozila s najnižim razinama emisija u voznom parku proizvođača u skladu s člankom 4. trećim stavkom Uredbe (EU) br. 510/2011. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Pri izračunu su korišteni i podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2. Prosječne specifične emisije CO_2 uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 510/2011 ili ekoinovacija iz članka 12. te uredbe.

Tablice 3., 4.: „Prosječne specifične emisije CO_2 (75 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 koje su izračunane na temelju 75 % vozila s najnižim razinama emisija u voznom parku proizvođača u skladu s člankom 4. trećim stavkom Uredbe (EU) br. 510/2011. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Pri izračunu su korišteni i podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2. Prosječne specifične emisije CO_2 uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 510/2011 ili ekoinovacija iz članka 12. te uredbe.

Tablice 5., 6.: „Prosječne specifične emisije CO_2 (70 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 (g CO_2/km) koje su izračunane na temelju 70 % vozila s najnižim razinama emisija u voznom parku proizvođača u skladu s člankom 4. trećim stavkom Uredbe (EU) br. 510/2011. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Pri izračunu su korišteni i podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2. Prosječne specifične emisije CO_2 uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 510/2011.

Stupac E:

„Ciljna vrijednost specifičnih emisija” znači ciljna vrijednost emisija izračunana na temelju prosječne mase svih vozila pripisanih proizvođaču, uz primjenu formule navedene u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 510/2011.

Stupac F:

„Odstupanje od cilja” znači razlika između prosječnih specifičnih emisija CO_2 koje su navedene u stupcu D i ciljne vrijednosti specifičnih emisija u stupcu E. Ako je vrijednost u stupcu F pozitivna, prosječne specifične emisije CO_2 premašuju ciljnu vrijednost specifičnih emisija.

Stupac G:

„Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti” znači da su vrijednosti u tom stupcu koje se razlikuju od onih u stupcu F prilagođene kako bi se uzela u obzir granica dopuštene pogreške. Granica dopuštene pogreške izračunava se u skladu sa sljedećom formulom:

Pogreška = apsolutna vrijednost [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = prosječne specifične emisije CO_2 uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu D);

TG1 = ciljna vrijednost specifičnih emisija uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu E);

AC2 = prosječne specifične emisije CO_2 ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati;

TG2 = ciljna vrijednost specifičnih emisija ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati.

Stupac H:

„Prosječna masa” znači prosjek mase u voznom stanju (u kilogramima) vozila pripisanih proizvođaču.

Stupac I:

„Prosječne emisije CO_2 (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Podaci koji su upotrijebljeni za izračun uključuju one koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2, ali ne uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 510/2011.